



Совет Безопасности

Distr.: General
11 March 2002
Russian
Original: Spanish

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Гондураса при Организации
Объединенных Наций от 11 марта 2002 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства прошу распространить письмо Гильермо Переса Кададьсо-Ариаса, государственного секретаря Департамента внешних сношений Республики Гондурас, от 5 марта 2002 года на Ваше имя в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности в связи с решением Международного Суда по делу Гондурас-Сальвадор в качестве документа Совета Безопасности (см. приложение).

(Подпись) Марко А. Суасо
Посол

Альтернативный постоянный представитель
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Гондураса при Организации
Объединенных Наций от 11 марта 2002 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Кас.: Доклад правительства Гондураса Совету Безопасности Организации
Объединенных Наций, касающийся неоправданных задержек с
выполнением в полном объеме решения Международного Суда от
11 сентября 2002 года**

Имею честь обратиться Ваше внимание на нашу просьбу, представленную Совету Безопасности 20 января 2002 года с целью содействовать осуществлению решения палаты, учрежденной Международным Судом, по делу, касающемуся спора о наземной, островной и морской границе между Гондурасом и Сальвадором, от 11 сентября 1992 года (Никарагуа выступает в качестве посредника).

Обращаясь с просьбой приобщить нижеследующую информацию к соответствующему делу, я хотел бы информировать Вас о том, что Сальвадор сделал оговорку в связи с Конвенцией о сотрудничестве в деле защиты и устойчивого развития морской и прибрежной окружающей среды северо-восточной части Тихого океана, подписанной 19 февраля 2002 года в Антигуа, Гватемала. Данная оговорка гласит следующее:

«Республика Сальвадор в соответствии со статьей 24 Конвенции о сотрудничестве в деле защиты и устойчивого развития морской и прибрежной окружающей среды северо-восточной части Тихого океана делает следующую оговорку и интерпретативное заявление:

а) ни одно из положений Конвенции не может быть истолковано как означающее, что оно затрагивает права Сальвадора в его морских и прибрежных районах или в любой другой части его территории или подразумевает каким-либо образом либо полный либо частичный отказ от его претензий на территории и морские островные районы;

б) Республика Сальвадор не отказывается либо полностью либо частично от своего суверенитета, юрисдикции и прав в отношении своей территории, прилегающих берегов, внутренних вод, территориального моря, прилегающей зоны, континентального шельфа, исключительной экономической зоны и воздушного пространства, которые принадлежат ей в соответствии с ее внутренним и международным правом;

с) подписание данной Конвенции неприбрежными государствами северо-восточной части Тихого океана и ее вступление в силу в отношении таких государств не затрагивает юридической позиции Сальвадора в отношении границ его морских пространств или его морской юрисдикции.

Республика Сальвадор резервирует за собой право отклонить любое предложение, меру, проект, заявление, закон или положение, основанные на односторонних актах одного или более государств в ущерб ее суверенитету и территориальным правам».

Оговорка, сделанная Сальвадором, отклоняет и имеет своей целью не признавать букву и дух решения Международного Суда от 11 сентября 1992 года в отношении морских пространств Гондураса в Тихом океане.

(Подпись) Гильермо Перес-Кададьсо **Ариас**
Государственный секретарь
